

דף מזכרת
SOUVENIR LEAF

ישראל - תאילנד ISRAEL - THAILAND
60 שנות ידידות 60 YEARS OF FRIENDSHIP



ישראל - תאילנד 60 שנות ידידות

מדינת ישראל וממלכת תאילנד נהנות מיחסים דיפלומטיים וידידותיים מזה 60 שנה. מאז כונן הקשרים ב-1954. בשנים אלו היינו עדים לשתוף פעולה מוצלח בין המדינות בתחומים רבים, לרבות, חקלאות, ניהול משק המים, טכנולוגיה מתקדמת, חינוך, תרבות ורפואה. הסחר ההדדי הגיע ל-1.4 מיליארד דולר. היחסים המגוונים באו לידי ביטוי גם במספר ביקורים היסטוריים של נציגי בית המלוכה התאילנדית בישראל, ובהם יורש העצר הנסיך Vajiralongkorn, הוד מעלתה הנסיכה Sirindhorn ובוד מעלתה הנסיכה Chulabhorn. המצד הישראלי נרשמו מספר ביקורים משמעותיים בתאילנד, ביניהם שרי החוץ גולדה מאיר, משה דיין, אבא אבן ושמעון פרס.

בשנת 2007 לרגל חגיגות ה-80 להולדתו של מלך תאילנד, ישראל עשתה מחווה מיוחדת על ידי נטיעת 120 עצי רימון ישראליים לכבודו. המסע הוקם בחוות הפריקט המלכותי Hubkapong, אתר בעל משמעות סמלית, שבו החלו המדינות את שיתוף הפעולה החקלאי ביניהן ב-1966. תאילנד מהווה יעד תיירות מועדף על ישראלים. כ-150 אלף תיירים ישראלים פוקדים את תאילנד מדי שנה ונהנים מתרבותה העשירה, נופיה המרהיבים ואירוח לבבי. כ-24 אלף עובדים תאים מועסקים בישראל בענף החקלאות. בשנת 2011 חתמו ישראל ותאילנד על הסכם ראשון מסוגו, שנועד להגן על זכויות מהגרי עבודה, ושהצליח למנוע תשלום עמלות מופקעות לטמנוכים שונים. מודל חדשני זה של הגנה על זכויות עובדים נלמד ברחבי העולם.

נדבך נוסף של היחסים הוא העברת ידע וטכנולוגיות באמצעות פיתוח המשאב האנושי. בכל שנה ישראל מקדמת בברכה מאות סטודנטים ואנשי מקצוע תאים המשתתפים בקורסי הכשרה שונים בעיקר בתחומי החקלאות, הטכנולוגיה והחינוך. הבול החגיגי המשותף מציג שני זני פירות המאפיינים את מדינתם - רימון מישראל ומנגוסטין מתאילנד - שני פירות, אשר מלבד טעמם הטוב, גם ידועים בסגולות המרפא שלהם ובחקרם מלכיות. בנוסף, הם מייצגים כי לישראל ולתאילנד יש מסורות חקלאיות קדומות, וכל אחת מהן בנפרד מייחסת חשיבות רבה לעבודת האדמה. באופן טבעי, החקלאות הפכה גם לאחד הגורמים המקרבים והמגשרים בין המדינות, וחקרם בתחום זה מהווה בסיס חשוב ליחסים ההדדיים.

ברצוני להודות לכל אלה שתרמו לפריקט הבול המשותף. יחדיו הבה נמשיך ונחזק עוד יותר את קשרי הידידות בין המדינות והעמים.

שמעון רוד

שגריר ישראל בתאילנד



Israel - Thailand, 60 Years of Friendship

The State of Israel and the Kingdom of Thailand have enjoyed friendly diplomatic relations for 60 years, since their establishment in 1954. During these years we have witnessed continuous successful cooperation and knowledge sharing in many areas including agriculture, water management, advanced technology, education, culture and medicine. Bilateral trade has reached 1.4 billion USD. Throughout the years, the versatile bilateral relations have been demonstrated by a number historical state visits of Thai dignitaries to Israel, including HRH Crown Prince Maha Vajiralongkorn, HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn and HRH Princess Chulabhorn. These gestures of goodwill were reciprocated by memorable visits to Thailand by prominent Israeli public figures including Foreign Ministers Golda Meir, Moshe Dayan, Abba Eban and Shimon Peres.

In 2007, Israel joined the Thai people in celebrating the 80th birthday anniversary of HM the King by planting 120 Israeli pomegranate trees in Hubkapong, where the first 'Thai-Israel Rural Development Project' started in 1966. Thailand is a favorite destination for Israelis. It attracts 150,000 Israeli tourists annually who enjoy Thailand's rich culture, beautiful landscape and warm hospitality.

Twenty four thousand Thai workers are employed in the Israeli agricultural sector. In 2011 Israel and Thailand signed an agreement, the first of its kind, which succeeded in eliminating heavy excessive fees paid by migrant workers going to Israel and guaranteeing fair employment conditions. This ground-breaking model of protection of workers' rights is now being studied around the world. Every year Israel welcomes hundreds of Thai students and professionals attending various training courses mainly in the fields of agriculture, technology and education.

The joint commemorative stamp features two delicious fruits, a pomegranate from Israel and a mangosteen from Thailand. These are symbolic of the relationship of the ancient agrarian cultures of Israel and Thailand. Each country attaches great significance to agriculture and the bilateral relationship reflects that shared importance.

I would like to send my gratitude to all those who contributed to this fruitful joint stamp project. Let us continue to strengthen the bond of friendship between our countries and peoples even more.

Simon Roded

Ambassador of the State of Israel to Thailand